Организация Объединенных Наций A/58/719–S/2004/137

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
23 February 2004
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 59, 60, 94, 109 и 156 повестки дня

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Окружающая среда и устойчивое развитие

Международный контроль над наркотиками

Меры по ликвидации международного терроризма

Совет Безопасности
Пятьдесят девятый год

Письмо постоянных представителей Азербайджана и Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 19 февраля 2004 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь препроводить текст Московской декларации Российской Федерации и Азербайджанской Республики от 6 февраля 2004 года, принятой в ходе официального визита президента Азербайджанской Республики Его Превосходительства г-на Ильхама Алиева в Российскую Федерацию в феврале 2004 года (см. приложение).

Были бы признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 59, 60, 94, 109 и 156 пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Сергей **Лавров**
Посол
Постоянный представитель Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

(*Подпись*) Яшар **Алиев**
Посол
Постоянный представитель Азербайджанской Республики
при Организации Объединенных Наций

04-24735 (R) 020304 030304
0424735

Приложение к письму постоянных представителей Азербайджана и Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 19 февраля 2004 года на имя Генерального секретаря

Московская декларация Российской Федерации и Азербайджанской Республики, Москва, Кремль, 6 февраля 2004 года

2004-02-06

Президент Российской Федерации и Президент Азербайджанской Республики, рассмотрев в ходе официального визита Президента Азербайджанской Республики в Российскую Федерацию состояние и перспективы двусторонних отношений, а также представляющие взаимный интерес региональные и универсальные проблемы, исходя из традиционных устремлений российского и азербайджанского народов к взаимному сближению, основываясь на Договоре о дружбе, сотрудничестве и взаимной безопасности между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой от 3 июля 1997 года, Бакинской декларации Российской Федерации и Азербайджанской Республики от 9 января 2001 года и Совместном заявлении Президента Российской Федерации В.В. Путина и Президента Азербайджанской Республики Г.А. Алиева от 25 января 2002 года, заложивших основы российско-азербайджанского стратегического партнерства, выражая готовность придать дополнительный импульс развитию дружественных отношений на основе всестороннего сотрудничества, взаимного доверия и уважения интересов друг друга, сознавая, что дальнейшее расширение и углубление российско-азербайджанских отношений будет служить укреплению мира и стабильности в регионе, выражая особую озабоченность неурегулированностью конфликтов в регионе, создающих препятствия нормальному развитию стран, их широкомасштабному экономическому и иному взаимодействию, подтверждая приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, общепризнанным нормам международного права, включая уважение суверенитета, независимости, территориальной целостности и суверенного равенства государств, неприменение силы или угрозы ее применения, учитывая положительные результаты, достигнутые в создании демократических институтов, гражданского общества и рыночной экономики в обоих государствах, и убежденные в необратимости этих процессов, настоящим заявляют:

I

Российская Федерация и Азербайджанская Республика будут и дальше интенсивно развивать политические контакты и укреплять отношения стратегического партнерства.

Стороны отмечают особую роль регулярного российско-азербайджанского политического диалога на высшем уровне, придающего динамизм и конструктивную направленность двусторонним отношениям.

Стороны придают важное значение углублению двусторонних контактов на всех других уровнях, осуществлению взаимных визитов, развитию практики двусторонних внешнеполитических и иных консультаций между органами законодательной и исполнительной власти двух стран, обмену опытом в сфере законодательной деятельности.

Развивающаяся договорно-правовая база служит надежной основой для обеспечения всестороннего развития отношений между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой. Стороны будут повышать эффективность двустороннего и многостороннего сотрудничества в целях оказания противодействия новым глобальным вызовам и угрозам, прежде всего международному терроризму, незаконному обороту наркотиков, транснациональной организованной преступности, торговле людьми и незаконной торговле оружием.

Стороны будут развивать сотрудничество в пограничной сфере и принимать меры по пресечению деятельности на своей территории организаций, групп и отдельных лиц, направленной против государственного суверенитета, независимости и территориальной целостности друг друга.

Будет продолжена активная работа по завершению делимитации государственной границы между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой.

Российская Федерация и Азербайджанская Республика будут укреплять двустороннее военное и военно-техническое сотрудничество, отвечающее интересам обеспечения безопасности двух стран, не направленное против третьих стран и не противоречащее международным обязательствам Российской Федерации и Азербайджанской Республики.

Ни одна из Сторон не будет участвовать в каких-либо действиях или мероприятиях военного, экономического и финансового характера, в том числе и через третьи страны, направленных против другой стороны, и не будет допускать, чтобы ее территория использовалась в целях агрессии или иных насильственных действий против другой стороны.

II

Российская Федерация и Азербайджанская Республика предпримут дополнительные меры с тем, чтобы уровень торгово-экономического и научно-технического сотрудничества между двумя государствами отвечал в более полной мере потенциалу и возможностям их динамично растущих рыночных экономик.

Стороны будут:

поощрять инициативную деятельность Межправительственной комиссии по экономическому сотрудничеству между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой, как постоянно действующего органа, играющего важную роль в комплексной и компетентной проработке вопросов развития двустороннего экономического взаимодействия;

привлекать к оперативной работе Межправительственной комиссии институты и организации сферы бизнеса и науки двух государств, способствовать созданию российско-азербайджанского бизнес-форума;

содействовать увеличению объемов взаимной торговли, в том числе путем устранения препятствий, сдерживающих ее рост, сотрудничеству в сфере финансирования и страхования торговых операций, упорядочения таможенных процедур и др.;

стремиться к широкой кооперации в различных отраслях экономики, прежде всего в топливно-энергетическом секторе, цветной металлургии, химической и легкой промышленности, в отраслях машиностроения, агропромышленного комплекса, транспорта и транспортной инфраструктуры;

способствовать развитию взаимодействия финансовых и банковских структур, открытию их представительств на территориях обоих государств, реализации совместных инвестиционных проектов, формированию совместных финансово-промышленных групп, предприятий и других организационно-хозяйственных структур в соответствии с новыми международными стандартами и экономическими реалиями;

поощрять развитие прямых связей между субъектами Российской Федерации и Азербайджанской Республикой и их хозяйствующими структурами;

содействовать эффективному взаимодействию в осуществлении транспортных и коммуникационных проектов;

наращивать взаимодействие по проблемам охраны окружающей среды на двустороннем, региональном и глобальных уровнях;

уделять особое внимание постоянному совершенствованию договорно-правовой базы их экономических отношений.

Стороны отмечают положительную роль осуществляемого широкомасштабного сотрудничества в области энергетики для экономического развития двух стран и подтверждают заинтересованность в продолжении совместных усилий на этом направлении.

Стороны подтверждают заинтересованность в долгосрочном двустороннем взаимодействии на правовой основе в области транзита азербайджанской нефти через территорию Российской Федерации и поставок природного газа из Российской Федерации в Азербайджанскую Республику.

Российская Федерация окажет поддержку Азербайджанской Республике в том, что касается присоединения Азербайджана к Соглашению о транспортном коридоре «Север-Юг».

III

Российская Федерация и Азербайджанская Республика подтверждают, что развитие контактов и сотрудничества в гуманитарной области между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой имеет прочную и объективную основу, учитывая историческую и культурную близость народов двух стран, наличие крупных российской и азербайджанской диаспор, соответственно, в Азербайджане и в России. Эти связи призваны играть стимулирующую роль для всего комплекса межгосударственных отношений.

Стороны будут способствовать расширению и совершенствованию договорно-правовой базы гуманитарного, информационного сотрудничества, взаи

модействию в области культуры, науки, образования, здравоохранения и социального обеспечения. Такое сотрудничество будет поддерживаться государственными органами обеих стран; оно нуждается в соответствующем внимании и деловых кругов.

Стороны будут:

содействовать развитию контактов в гуманитарной области путем расширения молодежных и студенческих обменов, связей между средствами массовой информации;

взаимодействовать в области национальных систем образования посредством разработки совместных программ обучения студентов и учащихся, подготовки и переподготовки специалистов, обмена программами обучения;

содействовать изучению на взаимной основе русского и азербайджанского языков и распространению литературы, а также развитию контактов между деятелями науки, литературы и искусства;

способствовать обеспечению благоприятных условий для сохранения и развития этнической, языковой, культурной и религиозной самобытности национальных меньшинств;

создавать необходимые условия для начала функционирования Российского культурного центра в Баку и Азербайджанского культурного центра в Москве, всемерно поддерживать деятельность Бакинского славянского университета;

содействовать проведению мероприятий, посвященных празднованию 60-летия Победы над фашизмом, поддержке ветеранов Великой Отечественной войны.

Будут определены сроки и порядок проведения Года России в Азербайджане и Года Азербайджана в России.

Стороны с удовлетворением констатируют создание благоприятных условий для россиян, проживающих в Азербайджанской Республике, и азербайджанцев, проживающих в Российской Федерации, отмечают особую роль обеих общин в сближении народов двух дружественных стран.

Президент Российской Федерации позитивно оценил меры в поддержку русского языка в Азербайджанской Республике. В свою очередь Президент Азербайджанской Республики с удовлетворением отметил внимание российской Стороны к нуждам азербайджанской диаспоры в России.

IV

Российская Федерация и Азербайджанская Республика будут предпринимать все необходимые шаги для обеспечения безопасности и урегулирования конфликтов на Кавказе, создания условий для устойчивого развития региона.

Они высказываются за проведение регулярных встреч руководителей Азербайджанской Республики, Республики Армения, Грузии и Российской Федерации для обсуждения региональных проблем.

Стороны по-прежнему едины в понимании того, что главную роль в определении подходов к обеспечению безопасности и развитию сотрудничества на Кавказе играют сами государства этого региона.

Стороны отмечают исключительное значение создания взаимного доверия между государствами Кавказа, основанного на уважении и соблюдении суверенитета, территориальной целостности и нерушимости международно признанных границ друг друга.

Исходя из этого, Стороны подтверждают необходимость скорейшего урегулирования существующих конфликтов для обеспечения надежной безопасности и налаживания многостороннего сотрудничества в регионе.

В этом контексте Стороны выражают твердую поддержку мирному решению нагорно-карабахского конфликта и выполнению соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН и решений ОБСЕ. Российская Федерация приветствует прямой диалог на высшем уровне между Азербайджанской Республикой и Республикой Армения, направленный на скорейшее мирное урегулирование нагорно-карабахского конфликта.

Азербайджанская Республика отмечает важность принятия сопредседателями Минской Группы ОБСЕ, в том числе Российской Федерацией дальнейших усилий по содействию скорейшему мирному решению нагорно-карабахского конфликта.

Стороны заявляют о своей готовности всячески способствовать скорейшему добровольному и безопасному возвращению в родные места беженцев и перемещенных вследствие конфликтов на Кавказе лиц.

V

Российская Федерация и Азербайджанская Республика будут всемерно содействовать тому, чтобы Каспийский регион был зоной мира, стабильности, добрососедства и сотрудничества.

Стороны придают исключительное значение подписанию в последние годы двусторонних и многосторонних соглашений по разграничению дна Каспийского моря в целях недропользования между Россией, Азербайджаном и Казахстаном, в том числе Соглашения между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой о разграничении сопредельных участков дна Каспийского моря от 23 сентября 2002 года и Соглашения о точке стыка линий разграничения сопредельных участков дна Каспийского моря между Российской Федерацией, Азербайджанской Республикой и Республикой Казахстан от 14 мая 2003 года, считают, что эти соглашения являются фундаментальным вкладом в определение нового правового статуса Каспийского моря и высказываются за продолжение совместных усилий на этом направлении. Будет продолжено сотрудничество в разработке и скорейшем заключении Конвенции о правовом статусе Каспийского моря, поэтапное продвижение к консенсусному решению проблемы статуса при первоочередном урегулировании вопросов недропользования, экологии, рыболовства и судоходства. В этой связи Стороны положительно оценивают деятельность Специальной рабочей группы на уровне заместителей министров иностранных дел прикаспийских государств.

Стороны приветствуют подписание всеми прикаспийскими государствами в ноябре 2003 года в Тегеране Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

Следуя Ашхабадской договоренности президентов прикаспийских государств о придании их встречам регулярного характера, Стороны считают необходимым приступить к подготовке второго Каспийского саммита и с этой целью провести встречу министров иностранных дел прикаспийских государств.

VI

Российская Федерация и Азербайджанская Республика продолжат тесное взаимодействие на мировой арене в интересах укрепления международного политического, экономического и правового порядка, основанного на суверенном равенстве всех государств, территориальной целостности и невмешательстве в их внутренние дела, недопустимости применения силы или угрозы силой, а также на других общепризнанных нормах международного права.

Стороны будут всемерно способствовать упрочению центральной роли ООН как единственного универсального механизма в поддержании мира и безопасности в многополярном мире, укреплению целостности, действенности и эффективности этой организации. Стороны готовы активно способствовать расширению и углублению взаимовыгодного многостороннего сотрудничества в Содружестве Независимых Государств, повышению эффективности СНГ как инструмента решения актуальных общих проблем и задач, стоящих перед государствами-участниками.

Стороны подтверждают, что укрепление сотрудничества в формате СНГ отвечает их национальным интересам и идет в русле общемировых тенденций.

Стороны подтверждают решимость наращивать конструктивное взаимодействие в рамках организаций и форумов универсального и регионального характера.

Российская Федерация и Азербайджанская Республика выражают убеждение, что настоящая Декларация придаст дополнительный импульс российско-азербайджанскому стратегическому партнерству и будет способствовать развитию положительных региональных и глобальных тенденций.

Совершено в городе Москва «06» февраля 2004 года в двух подлинных экземплярах на русском и азербайджанском языках.

Президент
Российской Федерации
В. **Путин**

Президент
Азербайджанской Республики
И. **Алиев**